

**Üniversite tahsil müddetlerinin muadeletine dair Avrupa Sözleşmesinin tasdikı hakkında Kanun**

(Resmî Gazete ile ilâmı : 1. XII. 1959 - Sayı : 10369)

No.  
7387

Kabul tarihi  
25. XI. 1959

MADDE 1. — Avrupa Konseyi çerçevesinde hazırlanmış olup 25 Eylül 1957 tarihinde Hükümetimiz tarafından imzalanmış bulunan «Üniversite tahsil müddetlerinin muadeletine dair Avrupa Sözleşmesi» tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini İçraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

27 Kasım 1959

**ÜNİVERSİTE TAHSİL MÜDDETLERİNİN MUADELETİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ**

Avrupa Konseyi âzası bulunan mümzi Hükümetler,

11 Aralık 1953 tarihinde Paris'te imzalanan Üniversitelere Girişi Sağlayan Diplomaların Muadeletine dair Avrupa Sözleşmesini;

19 Aralık 1954 tarihinde Paris'te imzalanan Avrupa Kültür Sözleşmesini göz önünde bulundurarak;

Büyük sayıda talebenin ve bu meyanda Yaşayan Diller talebesinin ecnebi memleketlerde bir müddet tahsilde bulunmalarının ve bu müddet zarfında mevzu bahis talebenin muvaffakiyetle geçirdikleri imtihanlar ve takibettikleri kursların kendi memleketleri üniversitelerince tanınmasının Avrupa anlayışına mühim bir yardım teşkil edeceğini;

Ayrıca, yabancı memleketlerde geçirilen tahsil müddetlerinin tanınmasının yüksek evsafli ilim adamları fikranın ortaya koyduğu meselenin halline de yardım edeceğini nazarı itibara alarak aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

**Madde — 1.**

1. İşbu Sözleşmenin tatbiki bakımından, ülkelerinde muadelet meselelerini halletmeye salâhiyetli mercii,

- a) Devlet;
- b) Üniversite;
- c) Vaziyete göre Devlet veya Üniversite

Olması şıklarına göre Âkid Taraflar arasında bir tefrik yapılacaktır.

Her Âkid Taraf, ülkesinde muadelet meselelerini halletmeye salâhiyetli bulunan makamı Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirecektir.

2. «Üniversiteler» tâbiri ile şunlar kasdolunmaktadır :

- a) Üniversiteler ve
- b) Ülkesinde buldukları Âkid Tarafca Üniversite karakterini haiz oldukları kabul edilen tesisler;

## Madde — 2.

1. Birinci maddenin birinci fıkrasının (a) bendinde zikredilen Âkîd Taraflar, yaşayan diller talebesinin Avrupa Konseyi âzası diğer bir memleket üniversitesinde geçirdiği tahsil müddetini, işbu üniversite salâhiyetli makamları tarafından bu talebeye mevzuubahis tahsil müddetini tatminkâr bir şekilde ikmal ettiğini mübeyyin bir şahadetname verildiği takdirde, kendi memleketi üniversitesinde geçireceği mümasil tahsil müddetine muadil ededeceklerdir.

2. Yukardaki fıkra mevzuubahis tahsil müddeti alâkalı Âkîd Tarafın salâhiyetli makamlarınca tesbit olunacaktır.

## Madde — 3.

Birinci maddenin birinci fıkrasının (a) bendinde zikredilen Âkîd Taraflar, yaşayan diller talebesinden gayri ve bilhassa nazari ve tatbiki ilimler talebesinin diğer bir Avrupa Konseyi âzası memleket üniversitesinde geçirdiği tahsil müddetinin tanınması şartlarını inceliyeceklerdir.

## Madde — 4.

Birinci maddenin birinci fıkrasının (a) bendinde zikredilen Âkîd Taraflar, alacakları tek taraflı veya iki taraflı tedbirlerle talebenin diğer bir Avrupa Konseyi âzası memleket üniversitesinde geçirdiği tahsil müddeti zarfında takibettiği kurs veya tâbi olduğu imtihanın kendi memleketi üniversitelerinde takibolunan bir kurs veya geçirilen mümasil bir imtihana muadeletini temin için gerekli şeraiti tesbit edeceklerdir.

## Madde — 5.

Birinci maddenin birinci fıkrasının (b) bendinde zikredilen Âkîd Taraflar, işbu sözleşme metnini ülkelerindeki üniversite makamlarına gönderecekler ve 2. 3 ve 4 ncü maddelerde tasrih olunan prensiplerin hayırhahlıkla teemmül ve tatbikini teşvik edeceklerdir.

## Madde — 6.

Birinci maddenin birinci fıkrasının (c) bendinde zikredilen Âkîd Taraflar, işbu sözleşmenin derpiş ettiği meseleleri kendileri namına halle Devletin sahibi salâhiyet bulunduğu üniversitelere 2, 3 ve 4 ncü maddeler ahkâmını ve mevzu bahis meselelerin hallinde bizzat kendileri sahibi salâhiyet olan üniversitelere de beşinci madde ahkâmını tatbik edeceklerdir.

## Madde — 7.

Her Âkîd Taraf, işbu sözleşmenin meriyete girdiği tarihten itibaren bir sene içinde 2, 3, 4, 5 ve 6 ncü maddeler ahkâmının tatbiki zımmında alınan tedbirleri yazılı olarak Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tebliğ edecektir.

## Madde — 8.

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri 7 ncü madde hükmünce Âkîd Taraflardan almış olduğu bilgiyi diğer Âkîd Taraflara tebliğ edecek ve işbu sözleşmenin tabikinde elde edilen terakkiden Vekiller Komitesini malûmattar kılacaktır.

## Madde — 9.

1. — İşbu sözleşme Avrupa Konseyi âzasının imzasına açık bulunacaktır. Sözleşme tasdik edilecek ve tasdiknameler Avrupa Konseyi Genel Sekreteri nezdine tevdi olunacaktır.

2. — İşbu sözleşme üç aded tasdiknamenin tevdiini mütaakip meriyete girecektir.

3. — İşbu sözleşme, onu bilâhara tasdik edecek her mümzî bakımından, tasdiknamenin tevdiinden itibaren meriyete girecektir.

4. — Avrupa Konseyi Genel Sekreteri sözleşmenin meriyete girişini, tasdik eden Âkîd Taraf-ların isimlerini ve bilâhara tevdi olunan tasdiknameleri Avrupa Konseyi âzasına tebliğ edecektir.

5. — Her Âkîd Taraf, işbu sözleşme ahkâmının tatbik edileceği ülkeleri Avrupa Konseyi Ge-nel Sekreterine yapacağı bir beyanla tasrih edebilir; Genel Sekreter bunu Âkîd Taraflara tebliğ eder.

## Madde — 10.

Avrupa Konseyi Vekiller Komitesi, Konsey âzası olmıyan her hangi bir Devleti işbu sözleş-meye iltihaka davet edebilir. Davet olunan her hangi bir Devlet iltikahnamesini Konsey Genel Sekreterine tevdi etmekle sözleşmeye iltihak edebilir; Genel Sekreter bu tevdi keyfiyetini bütün Âkîd Taraflara tebliğ eder. İltihak eden her Devlet, işbu sözleşmenin tatbiki bakımından, Av-rupa Konseyi âzası bir memlekete mümasil addolunacaktır. İşbu sözleşme, iltihak eden Devlet ba-kımından, iltihaknamenin tevdi olunduğu tarihte meriyete girecektir.

İşbu hükümleri tasdik zımında bu hususta tam salâhiyetli kılınan ve aşağıda imzaları bulu-nan murahhaslar işbu sözleşmeyi imzalamışlardır.

Sözleşme 15 Aralık 1956 tarihinde Paris'te, Fransızca ve İngilizce her iki metin de muteber olmak ve Avrupa Konseyi arşivlerine tevdi edilmek üzere tek nüsha halinde tanzim edilmiştir. Konsey Genel Sekreteri bunun usulüne uygun bir kopyasını sözleşmeyi imzalayan ve ona iltihak eden Hükümetlere yollayacaktır.

Avusturya Cumhuriyeti Hükümeti adına

Belçika Kraliyeti Hükümeti adına

*P. H. Spaak*

Danimarka Kraliyeti Hükümeti adına

*Ernst Christiansen*

Fransa Cumhuriyeti Hükümeti adına

*M. Faure*

Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti adına

*Hallstein*

Yunanistan Kraliyeti Hükümeti adına

İzlanda Cumhuriyeti Hükümeti adına

*Gudm. I. Gudmundsson*

İrlanda Hükümeti adına

*William P. Fay*

İtalya Cumhuriyeti Hükümeti adına

*G. Martino*

Lüksemburg Büyük Dükalığı Hükümeti adına

*Bech*

Holânda Kraliyeti Hükümeti adına

*J. Luns*

Norveç Kraliyeti Hükümeti adına

*Haakon Norf*

Sar Hükümeti adına

İsveç Kraliyeti Hükümeti adına

*R. Kumlin*

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik

Kraliyeti Hükümeti adına

*W. D. Ormsby Gore*

Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası

: 26 . XI . 1959 ve 1/320

Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası

: 27 . XI . 1959 ve 4/433

Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları

Cilt Sayfa

7 109

9 642,836

10 119,136:141,143,149:153,164,165,  
166,166,175:179

[İnikat : İkinci içtima 81 ve Üçüncü içtima 4:6 — 329 sıra sayılı matbua 81 nci İnikat Zabıt Ceri-des.ne bağlıdır.]

Bu kanunu müzakere eden encümenler : Hariciye ve Maarif.